Организация Объединенных Наций A/CN.9/WG.VI/WP.48/Add.2

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 October 2011
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Двадцатая сессия
Вена, 12-16 декабря 2011 года

Проект руководства по вопросам, касающимся регистра обеспечительных прав

Записка Секретариата

Добавление

Содержание

		Пункты	*Стр.*
IV.	Правила, применимые к процессу регистрации и поиска (*продолжение*)	1-49	4
	F. Момент вступления регистрации в силу	1-4	4
	G. Изменение регистрации	5-21	5
	1. Общие вопросы	5-7	5
	2. Изменение идентификатора праводателя	8-9	6
	3. Передача обремененных активов	10-11	7
	4. Субординирование приоритета	12	8
	5. Уступка обеспеченного обязательства и передача обеспечительного права	13-15	8
	6. Добавление новых обремененных активов	16	9
	7. Продление срока действия регистрации	17-18	10
	8. Исправление ошибочного прекращения действия или аннулирования	19-20	10
	9. Общее изменение информации об обеспеченном кредиторе в множественных уведомлениях	21	11

V.11-86134 (R) 111011 191011

Просьба отправить на вторичную переработку

H. Аннулирование и изменение уведомления 22-28 11

1. Обязательное аннулирование или изменение 22-26 11

2. Добровольное аннулирование или изменение 27 13

3. Последствия истечения срока действия, аннулирования или изменения 28 13

I. Копия уведомления о регистрации, изменении или аннулировании 29-31 14

J. Поиск 32-44 15

1. Право на поиск 32-35 15

2. Критерии поиска 36-43 16

3. Результаты поиска 44 19

K. Язык регистрации и поиска 45-47 19

L. Право праводателя на дополнительную информацию 48-49 20

V. Структура регистра, управление им и его функционирование 50-86 21

A. Введение 50 21

B. Электронные регистрационные записи взамен регистрации на бумаге 51-53 21

C. Централизованный сводный реестр 54-55 22

D. Доступ пользователей к услугам регистра 56-59 22

E. Особые соображения, связанные со структурой и функционированием . 60-81 24

1. Общие вопросы 60 24

2. Создание группы по вопросам создания регистра 61 24

3. Ответственность за вопросы структурной организации и функционирования 62 24

4. Емкость хранилища данных 63 24

5. Программирование 64-68 25

6. Уменьшение риска ошибок 69 26

7. Утрата данных, несанкционированный доступ и дублирование регистрационных записей 70 26

8. Роль персонала регистра и вопросы ответственности 71-73 27

9. Ответственность за убытки или ущерб, причиненные обеспеченным кредиторам или третьим сторонам, осуществляющим поиск 74-75 27

10. Сборы за регистрацию и поиск 76-78 28

11. Финансирование расходов на первоначальное приобретение, а также разработку и функционирование 79-80 29

12. Обучение и подготовка кадров 81 29
F. Переходный период 82-85 29
G. Урегулирование споров 86 30

IV. Правила, применимые к процессу регистрации и поиска *(продолжение)*

F. Момент вступления регистрации в силу

1. Ввиду той роли, которую момент вступления регистрации в силу играет в деле определения приоритета обеспечительного права, важнейшее значение имеет фиксация даты и времени регистрации каждого уведомления об обеспечительном праве. В то же время, если система регистрации допускает подачу уведомлений в бумажной форме, то перенос содержащийся в уведомлении информации в регистрационную запись займет определенное время у сотрудников регистра. В этой связи возникает вопрос о том, должны ли дата и время вступления регистрации в силу фиксироваться в момент физического получения уведомления в бумажной форме регистром или же она должна считаться вступившей в силу только после того, как сотрудники регистра занесли содержащуюся в уведомлении информацию в регистрационную запись и она стала доступной для лиц, осуществляющих поиск в реестре.

2. При использовании первого из этих подходов возникнет разрыв во времени между моментом вступления регистрации в силу и моментом, когда информация становится доступной для лиц, осуществляющих поиск в реестре. Этот разрыв во времени создает риск для осуществляющих поиск лиц применительно к приоритету их прав, которые будут являться субординированными по отношению к обеспечительным правам, уведомление о которых уже зарегистрировано, но еще не может быть обнаружено посредством поиска (исходя из предположения о том, что регистр будет всегда обрабатывать уведомления в порядке их поступления). В некоторых правовых системах для устранения этого риска результатам поиска присваивается "дата действительности", которая указывает, что результат поиска отражает наличие записей в реестре только по состоянию на эту дату и на этот момент (например, за день осуществления поиска), а не на момент фактического проведения поиска. Если используется такой подход, то зарегистрировавшему свое обеспечительное право будущему обеспеченному кредитору, с тем чтобы снять любые сомнения перед перечислением средств, потребуется провести второй поиск с целью удостовериться в отсутствии каких-либо других обеспечительных прав, зарегистрированных в промежуточный период. Аналогичным образом будущим покупателям и другим третьим сторонам также потребуется проводить повторный поиск, прежде чем расстаться с какими-либо ценностями или предпринять какие-либо действия, полагаясь на регистрационную запись.

3. Соответственно, более целесообразным был бы подход, при котором система регистра придавала бы регистрации силу с момента, когда информация о регистрации была успешно занесена в регистрационную запись и стала доступной для лиц, осуществляющих поиск в реестре. Этот подход рекомендован в *Руководстве* (см. рекомендацию 70). В государствах, где содержащаяся в уведомлениях информация вносится в компьютеризированный реестр (будь то непосредственно лицом, осуществляющим регистрацию, или персоналом регистра, вводящим в систему информацию, представленную этим

лицом в бумажной форме), программное обеспечение регистра должно обеспечивать именно такой результат. Хотя такая ситуация и является чрезвычайно маловероятной, конкурирующие обеспеченные кредиторы могут представить уведомления в отношении одного и того же праводателя в одну и ту же дату и в одно и то же время. Для решения возникающей в результате этого проблемы с определением даты и времени приоритета обеспечительного права и его вступления в силу в отношении третьих сторон система регистрации может быть организована таким образом, что каждому уведомлению будет присваиваться порядковый номер, который может быть частью регистрационного номера или может присваиваться в дополнение к нему.

4. Описанный в предыдущем пункте подход не устраняет проблемы разрыва во времени, а лишь переносит ответственность на осуществляющее регистрацию лицо, которое должно проконтролировать, что содержащаяся в бумажном уведомлении информация была внесена в реестр и является доступной для поиска. Соответственно, система регистрации должна быть организована таким образом, чтобы позволять осуществляющим регистрацию лицам самим вносить информацию в общедоступный реестр при использовании любых компьютерных средств, будь то своих собственных, или средств поставщика услуг, или средств отделения регистра (дальнейшее обсуждение вопросов о доступе к реестру см. главу V ниже). Даже и в этих случаях может существовать номинальный разрыв во времени между моментом внесения информации в регистрационную запись и моментом, когда она становится доступной для лиц, осуществляющих поиск. Тем не менее данный подход позволит предоставить обеспеченным кредиторам определенный контроль над вопросами момента осуществления регистрации и ее вступления в силу, поскольку технологический прогресс должен практически свести на нет разрыв во времени между моментом представления уведомления и моментом, когда информация, внесенная в регистрационную запись, становится доступной для лиц, осуществляющих поиск.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 10.*]

G. Изменение регистрации

1. Общие вопросы

5. Информацию, внесенную в регистрационную запись, может потребоваться изменить с тем, чтобы отразить изменения во взаимоотношениях между обеспеченным кредитором и праводателем. Обычно это осуществляется путем внесения исправления, указывающего изменения в содержащейся в регистрационной записи информации (за исключением случая ошибок, сделанных регистром при внесении информации в регистрационную запись, после регистрации уведомления отсутствуют средства для редактирования уведомления и все изменения должны выноситься в форме последующего исправления уведомления; см. рекомендацию 72). Внесение исправлений может быть необходимым, например, в целях получения,

изменения или исключения информации, содержащейся в регистрационной записи, или возобновления срока действия уведомления.

6. Как правило, изменение не может быть осуществлено путем изъятия уже зарегистрированной информации и замены ее новой информацией. Вместо этого изменение прилагается к первоначально зарегистрированной информации, с тем чтобы лицо, осуществляющее поиск, могло найти и изучить как первоначально зарегистрированную информацию, так и информацию, зарегистрированную впоследствии. Ни лица, регистрирующие уведомления, ни регистраторы не должны иметь права заменять какую-либо информацию в реестре, и система регистра должна быть построена соответствующим образом.

7. Для внесения изменения лицо, осуществляющее регистрацию, должно внести определенную информацию в соответствующее поле уведомления об изменении (например, регистрационный номер уведомления, к которому относится исправление, цель исправления, новую информацию и идентификатор обеспеченного кредитора, разрешившего внесение изменения). Как и в случае информации в первоначальном уведомлении, информация в уведомлении об изменении, представленная лицом, осуществляющим регистрацию, не подлежит проверке со стороны администрации регистра и в нее не могут быть внесены никакие существенные изменения, поскольку регистр служит только хранилищем полученной им информации (а правовые последствия этой информации определяются на основании материально-правовых норм режима обеспеченных сделок).

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 26.*]

2. Изменение идентификатора праводателя

8. Изменение указанного в зарегистрированном уведомлении идентификатора праводателя (например, в результате последующей смены наименования) может помешать регистрации выполнять функцию оповещения третьих сторон, которые будут вести дела с праводателем после того, как его идентификатор изменился, поскольку поиски в реестре по новому идентификатору могут не привести к обнаружению первоначально зарегистрированного уведомления. В конечном итоге идентификатор праводателя является основным критерием индексации и поиска и, по крайней мере в случае новой регистрации после смены наименования, поиски при использовании нового наименования праводателя не приведут к обнаружению обеспечительного права, зарегистрированного по старому наименованию. Следует отметить, что в системе регистрации, использующей в качестве идентификатора праводателя не его наименование, а идентификационные номера, вероятность возникновения подобных проблем ниже, поскольку идентификационный номер обычно является постоянным и не изменяется.

9. Соответственно, правила регистрации должны позволять обеспеченному кредитору вводить новый идентификатор праводателя с помощью уведомления об изменении. Хотя факт непредставления изменения не должен в целом или ретроактивно лишать обеспечительное право силы в отношении третьих

сторон, третьи стороны, осуществляющие операции с праводателем после изменения его идентификатора и до регистрации уведомления об изменении, должны быть защищены. Соответственно, применимые правила должны предусматривать, что, если обеспеченный кредитор не регистрирует уведомление об изменении в течение короткого "льготного периода" (например, 15 дней) после изменения идентификатора, его обеспечительное право теряет силу в отношении покупателей, арендаторов, лицензиатов и других обеспеченных кредиторов, осуществляющих операции с обремененными активами после изменения идентификатора праводателя и до регистрации изменения. Этот подход рекомендован в *Руководстве* (см. рекомендацию 61). В правилах следует оговорить момент начала течения льготного периода, будь то дату смены наименования или дату, когда обеспеченному кредитору стало фактически известно об этой смене. В руководящих положениях следует также разъяснить, что понимается под изменением идентификатора в контексте, в частности, корпоративных слияний и каковыми в подобных обстоятельствах будут последствия невнесения изменения.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность добавления в статью 26 проекта типовых положений текста, регулирующего вопросы, связанные с внесением исправлений с целью указания изменения в идентификаторе праводателя.*]

3. Передача обремененных активов

10. Когда праводатель передает обремененные активы, отдает их в аренду или выдает лицензию на них, обеспечительное право обычно будет следовать за активами при их передаче получателю (см. рекомендацию 79). В данном случае поиск в регистре по идентификатору лица, которому переданы активы, арендатора или лицензиата не позволит обнаружить обеспечительное право, зарегистрированное по идентификатору праводателя (лица, передающего активы, арендодателя или лицензиара). Соответственно, для защиты третьих сторон, совершающих операции с обремененными активами, находящимися в распоряжении лица, которому они были переданы, система регистрации должна позволять обеспеченному кредитору представлять уведомление об изменении (или новое уведомление) для регистрации идентификатора и адреса лица, которому переданы активы, арендатора или лицензиата в качестве нового праводателя.

11. В *Руководстве* рекомендуется рассмотреть в законодательстве об обеспеченных сделках вопрос о последствиях передачи обремененных активов для действительности регистрации (см. рекомендацию 62). Таким образом, в законодательстве об обеспеченных сделках следует рассмотреть вопрос о том, требуется ли – и в какой степени требуется – внесение такого изменения для сохранения силы обеспечительного права в отношении конкурирующих заявителей требований. В некоторых государствах принято правило, эквивалентное норме, применимой к изменению идентификатора праводателя (см. рекомендацию 61 и пункты 8 и 9 выше). Согласно этому подходу невнесение в регистрационную запись изменений, указывающих идентификатор лица, которому переданы активы, не лишает в целом обеспечительное право силы в отношении третьих сторон. Однако, если

обеспеченный кредитор не регистрирует изменение в течение короткого "льготного периода" (например, 15 дней) после передачи, его обеспечительное право теряет силу в отношении покупателей, арендаторов, лицензиатов и других обеспеченных кредиторов, совершающих операции с обремененными активами после их передачи и до регистрации изменения. В других государствах используется аналогичный подход с той важной оговоркой, что течение льготного периода, предоставляемого обеспеченному кредитору для регистрации изменения, начинается только с момента, когда обеспеченному кредитору становится фактически известно о передаче. Еще в одних государствах такое изменение является чисто факультативным и его невнесение не затрагивает силы обеспечительного права в отношении третьих сторон или его приоритета (см. *Руководство*, глава IV, пункты 78-80).

4. Субординирование приоритета

12. В соответствии с режимом, рекомендуемым в *Руководстве*, конкурирующий заявитель требования, обладающий приоритетом, может в любое время субординировать свой приоритет в одностороннем порядке или на основании договоренности в пользу любого другого существующего или будущего конкурирующего заявителя требования (см. рекомендацию 94). Никакого требования о том, чтобы субординирующий обеспеченный кредитор или бенефициар субординации вносили изменения в зарегистрированное уведомление, отражающее эту субординацию, не предусматривается. В то же время, в определенных случаях субординирующий обеспеченный кредитор или бенефициар субординации могут пожелать внести изменение в регистрационную запись, отражающее порядок очередности их требований (и, если субординация затрагивает только определенные активы, порядок очередности применительно к этим активам). В подобном случае либо субординирующий обеспеченный кредитор, либо бенефициар субординации с согласия субординирующего обеспеченного кредитора могут зарегистрировать уведомление об изменении, если обеспечительному праву субординирующего обеспеченного кредитора была придана сила в отношении третьих сторон посредством регистрации. Соответственно, работа регистра должна быть организована таким образом, чтобы предусматривать возможность внесения в уведомление изменений, отражающих такую субординацию. В любом случае, регистрация субординации может и не предусматриваться в обязательном порядке, поскольку она затрагивает только права субординирующего обеспеченного кредитора и бенефициара субординации и может повысить затраты системы регистрации в той мере, в которой в систему потребуется интегрировать соответствующие функции и разработать соответствующие формы для внесения исправлений.

5. Уступка обеспеченного обязательства и передача обеспечительного права

13. Обеспеченный кредитор может уступить обеспеченное обязательство. В *Руководстве* рекомендуется, чтобы, как и в большинстве правовых систем, обеспечительное право как акцессорное право следовало за обеспеченным обязательством, в результате чего цессионарий обязательства будет по сути являться новым обеспеченным кредитором (см. рекомендации 25 и 48). В случае уступки первоначальный обеспеченный кредитор не будет, как правило, проявлять желания продолжать получать запросы об информации от

лиц, осуществляющих поиск, а новый обеспеченный кредитор пожелает обеспечить, чтобы он получал любые уведомления или другие сообщения, касающиеся его обеспечительного права.

14. Соответственно, первоначальный обеспеченный кредитор (цедент) или новый обеспеченный кредитор (цессионарий) с согласия первоначального обеспеченного кредитора должен иметь возможность обновить или исправить касающуюся обеспеченного кредитора информацию в регистрационной записи для указания идентификатора и адреса нового обеспеченного кредитора. Однако в соответствии с подходом, рекомендованным в *Руководстве*, внесение такого изменения не должно носить обязательного характера в том смысле, что оно не должно являться необходимым для сохранения действительности регистрации (см. рекомендацию 75). Поскольку в данном случае идентификатор обеспеченного кредитора не является критерием индексации и поиска, лица, осуществляющие поиск, не будут введены существенным образом в заблуждение в результате изменения личности обеспеченного кредитора. Тем не менее если новый обеспеченный кредитор не зарегистрирует изменения, то первоначальный обеспеченный кредитор сохранит за собой право изменить запись путем представления действительного уведомления об изменении (см. *Руководство*, глава IV, пункт 111). В любом случае, система регистрации должна быть организована таким образом, чтобы результаты поиска показывали информацию как о первоначальном, так и о новом обеспеченном кредиторе, если таковой имеется.

15. Еще один вопрос, имеющий отношение к уступке обеспеченного обязательства, связан с обязанностью обеспеченного кредитора раскрывать, по запросу, информацию о личности цессионария. Если регистрируется уведомление об уступке обеспеченного обязательства, то, согласно режиму, рекомендуемому в *Руководстве*, лицо, осуществляющее регистрацию, обязано направить копию этого уведомления праводателю (см. рекомендацию 55, подпункт (c)). В то же время, независимо от того, регистрируется ли такое уведомление или нет, обеспеченный кредитор обязан, по получении соответствующего запроса, раскрыть праводателю информацию об уступке и личности цессионария.

6. Добавление новых обремененных активов

16. После заключения первоначального соглашения об обеспечении праводатель может дать согласие на предоставление обеспечительного права в дополнительных активах, еще не указанных в зарегистрированном уведомлении. В подобных обстоятельствах законодательство об обеспеченных сделках и правила регистрации должны предоставлять обеспеченному кредитору возможность либо изменить первоначально зарегистрированное уведомление с целью добавить описание новых обремененных активов, либо зарегистрировать новое уведомление в отношении таких активов (единственное различие между этими двумя вариантами будет заключаться в том, что действие уведомления об изменении истечет одновременно с действием первоначального уведомления, тогда как во втором случае даты истечения действия двух уведомлений будут разными). В любом случае, уведомление об изменении или новое уведомление вступят в силу с момента регистрации уведомления об изменении или нового уведомления

(см. рекомендацию 70). Соображение, лежащее в основе этого подхода, состоит в том, что поиски третьих сторон в реестре до регистрации уведомления об изменении или нового уведомления не позволят обнаружить факт предоставления обеспечительного права в новых обремененных активах.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность добавления в комментарий текста, в котором рассматривался бы вопрос об изменениях, преследующих цель исключить описание обремененных активов или указание праводателей (см. статью 26 проекта типовых положений, пункт 6).*]

7. Продление срока действия регистрации

17. После осуществления регистрации и до истечения ее срока действия лицу, осуществившему регистрацию, может потребоваться продлить этот срок. В правилах, применимых к регистрации, должно быть установлено, что срок действия существующей регистрации может быть продлен путем внесения изменения в любое время до истечения срока действия этой регистрации (см. рекомендацию 69). Если вместо этого будет требоваться новая регистрация, то это подорвет первоначальный приоритетный статус обеспеченного кредитора и нарушит непрерывность сохранения его обеспечительным правом силы в отношении третьих сторон.

18. Как это уже обсуждалось (см. A/CN.9/WG.VI/WP.48/Add.1, пункты 55-58), государства могут использовать ряд подходов в вопросе о сроке действия регистрации (рекомендация 69). В тех государствах, где срок действия регистрации устанавливается законом, продление должно допускаться на дополнительный период, равный по продолжительности сроку действия, предусмотренному законом. В государствах, где лицу, осуществляющему регистрацию, разрешается самому выбирать срок действия регистрации, такому лицу должно быть также разрешено выбирать продолжительность срока продления, возможно, оговорив это любым применимым максимальным пределом. При таком подходе осуществляющему регистрацию лицу, которое, например, избрало срок в пять лет для первоначальной регистрации, следует разрешить избирать срок продления ее действия на три года. В государствах, в которых не устанавливается каких-либо пределов для срока действия регистрации, не потребуется предусматривать каких-либо положений о продлении, и регистрация будет оставаться в силе до ее аннулирования.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 11.*]

8. Исправление ошибочного прекращения действия или аннулирования

19. В случае, когда обеспеченный кредитор своевременно не продлевает срок действия регистрации или непреднамеренно регистрирует ее аннулирование, он может зарегистрировать новое уведомление о своем обеспечительном праве, восстановив его силу в отношении третьих сторон. В то же время, согласно рекомендованному в *Руководстве* режиму, сила обеспечительного права в отношении третьих сторон и его приоритет начинают отсчитываться только с момента новой регистрации (см. рекомендацию 47). Обеспеченный

кредитор утратит приоритет в отношении всех конкурирующих заявителей требований, включая тех из них, по отношению к которым он, в силу правила первой регистрации, обладал приоритетом до прекращения действия или аннулирования (см. рекомендацию 96).

20. В некоторых государствах используется менее жесткий подход. Обеспеченному кредитору предоставляется короткий льготный период после истечения или аннулирования его регистрации, с тем чтобы она могла быть возобновлена для восстановления силы в отношении третьих сторон и приоритетного статуса его обеспечительного права с момента первоначальной регистрации. В то же время, даже в государствах, применяющих этот подход, обеспечительное право утрачивает силу в отношении конкурирующих заявителей требований, которые приобрели права в обремененных активах или предоставили средства праводателю после такого истечения и аннулирования и до новой регистрации, или оно становится субординированным по отношению к правам таких заявителей.

9. Общее изменение информации об обеспеченном кредиторе в множественных уведомлениях

21. Система регистрации может быть организована таким образом, чтобы позволять персоналу регистра извлекать информацию по идентификатору обеспеченного кредитора. Такая характеристика системы регистрации даст персоналу регистра возможность, действуя по просьбе лица, указанного в реестре в качестве обеспеченного кредитора, эффективно изменять информацию об обеспеченном кредиторе в любых или всех уведомлениях, связанных с этим обеспеченным кредитором, посредством внесения единого общего изменения. Возможность внесения единого общего изменения будет играть особенно полезную роль в определенных случаях, связанных, например, со слияниями или сменой наименования обеспеченного кредитора. Такие поиски могут проводиться только персоналом регистра, а не лицами, осуществляющими поиск в реестре, поскольку наименование обеспеченного кредитора не будет являться критерием поиска (см. пункты 34-37 ниже).

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 27.*]

H. Аннулирование и изменение уведомления

1. Обязательное аннулирование или изменение

22. Уведомление может не отражать – или перестать отражать – существующие или планируемые финансовые взаимоотношения между обеспеченным кредитором и праводателем, указанными в регистрационной записи. Это может произойти в случаях, когда после регистрации переговоры между сторонами сорвались или когда их финансовые отношения, по причине которых была сделана регистрация, прекратились. В подобных обстоятельствах сохранение информации в записях реестра ограничит способность лица, указанного в качестве праводателя, продавать активы, описанные в регистрационной записи, или создавать в них новое

обеспечительное право. Это обусловлено тем фактом, что возможный покупатель или обеспеченный кредитор вряд ли проявит готовность к совершению каких-либо операций с лицом, указанным в качестве праводателя, пока существующее уведомление не будет аннулировано.

23. В обычном порядке, по просьбе лица, указанного в качестве праводателя, лицо, указанное в регистрационной записи в качестве обеспеченного кредитора, с готовностью зарегистрирует уведомление об аннулировании, если оно не обладает обеспечительным правом в активах праводателя или разумно не ожидает приобрести такое право (см. рекомендацию 72, подпункт (a)). Однако в отсутствие сотрудничества со стороны такого лица необходимо предусмотреть оперативную и недорогостоющую судебную или административную процедуру, позволяющую праводателю ходатайствовать об аннулировании уведомления. Этот подход рекомендуется в *Руководстве* (см. рекомендацию 72, подпункт (b)).

24. Аналогичные вопросы возникают в случаях, когда регистрационная запись содержит неточную информацию, которая может помешать лицу, указанному в качестве праводателя, совершать операции со своими активами в пользу других обеспеченных кредиторов или покупателей; например, описание обремененных активов в регистрационной записи может включать позиции, которые в действительности не охвачены – или более не охватываются – любым существующим или планируемым соглашением об обеспечении, причем праводатель не давал иным образом своего согласия на столь широкое описание. Для урегулирования подобных ситуаций соответствующие процедуры должны также предоставлять лицу, указанному в качестве праводателя, право ходатайствовать о внесении в уведомление изменения с целью точного отображения фактического состояния отношений между сторонами (см. рекомендацию 72, подпункт (b)). В случае, когда праводатель погасил часть обеспеченного обязательства, что дает ему право добиваться освобождения некоторых обремененных активов из-под действия обеспечительного права, обеспеченный кредитор должен зарегистрировать изменение, исключающее затронутые обремененные активы из уведомления о регистрации. Если обеспеченный кредитор не делает этого, то праводатель должен иметь право воспользоваться процедурами, предусматривающими внесение такого изменения в принудительном порядке (см. рекомендацию 72, подпункт (b)), но не право на аннулирование регистрации. Праводатель должен обладать правом добиваться аннулирования только в ситуациях, описанных выше (см. пункт 22).

25. Соответственно, правила о регистрации должны предоставлять лицу, указанному в уведомлении в качестве праводателя (или даже любому лицу, обладающему правами в активах, описанных в регистрационной записи), право направлять письменное уведомление лицу, указанному в качестве обеспеченного кредитора, об аннулировании уведомления или внесении в него изменений, как это уместно, в любых следующих обстоятельствах: a) соглашение об обеспечении не было заключено или его заключение не предусматривается; b) действие обеспечительного права было погашено платежом в полном объеме или на иных основаниях; или c) праводатель не разрешал регистрации.

26. Лицо, указанное в качестве обеспеченного кредитора, должно быть обязано выполнить этот запрос в течение оговоренного количества дней после получения им письменной просьбы от лица, указанного в качестве праводателя, а если этого не будет сделано, лицо, указанное в качестве праводателя, должно иметь право ходатайствовать перед судом или другим административным органом о принятии распоряжения относительно аннулирования уведомления или внесения в него соответствующих изменений, если только не будет установлено, что информация в регистрационной записи верно отражает существующие финансовые отношения между сторонами и ее регистрация была разрешена лицом, указанным в качестве праводателя. В любом случае, в правилах, применимых к регистрации, следует предусмотреть конкретную процедуру, с помощью которой лицо, указанное в качестве праводателя, или же суд или административный орган смогут представлять уведомление об аннулировании или внесении изменений, при условии, что будут предусмотрены также надлежащие гарантии для обеспеченного кредитора, такие как право быть уведомленным о возбуждении такой процедуры и право представлять доказательства.

2. Добровольное аннулирование или изменение

27. Обеспеченный кредитор должен иметь возможность в любой момент надлежащим образом изменить или аннулировать уведомление. Хотя для такого изменения или аннулирования потребуется соответствующее разрешение праводателя, применительно к аннулированию уведомления или внесению в него изменений в результате уступки обеспеченного обязательства, субординации или изменения в адресе обеспеченного кредитора или его представителя необходимости в получении такого разрешения предусматриваться не должно. Обычно праводатель будет давать свое разрешение на регистрацию первоначального уведомления, а также на внесение в него любых изменений в едином разрешительном документе. Этот единый разрешительный документ не будет требовать от обеспеченного кредитора запрашивать специальные разрешения на каждые отдельные изменения (например, применительно к продлению срока действия регистрации). Такой подход рекомендуется в *Руководстве* (см. рекомендации 71 и 73).

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 28.*]

3. Последствия истечения срока действия, аннулирования или изменения

28. Регистр может исключать информацию из общедоступных регистрационных записей только по истечении срока действия регистрации или на основании судебных или административных распоряжений. В то же время информация, содержащаяся в аннулированных уведомлениях, может сохраняться в реестре вместе с уведомлением об аннулировании. Такие записи могут удаляться из реестра и архивироваться только по истечении срока действия регистрации. Информация, удаленная из общедоступных регистрационных записей, должна архивироваться на определенный срок, достаточно продолжительный для того, чтобы она могла быть в случае

необходимости извлечена с целью, например, установления порядка очередности в отношениях между некоторыми конкурирующими заявителями требований в определенный момент в прошлом (см. рекомендацию 74).

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 15.*]

I. Копия уведомления о регистрации, изменении или аннулировании

29. Лицу, осуществляющему регистрацию (а также обеспеченному кредитору), крайне важно располагать подтверждением того, что содержащаяся в уведомлении информация была успешно занесена в регистрационную запись, и быть информированным о любых изменениях, осуществленных впоследствии. В этом контексте следует разъяснить, что лицо, осуществляющее регистрацию, необязательно должно быть обеспеченным кредитором, но может быть и его представителем. Такой представитель может быть указан в уведомлении вместо обеспеченного кредитора или в качестве лица, осуществляющего регистрацию.

30. Согласно рекомендованному в *Руководстве* подходу, лицо, осуществляющее регистрацию, может получить подтверждение факта регистрации как только регистрируемая информация была занесена в регистрационную запись, а затем оно должно направить копию уведомления праводателю (см. рекомендацию 55, подпункты (e) и (c)). В то же время несоблюдение лицом, осуществляющим регистрацию, этой обязанности приводит только к номинальным штрафным санкциям и возмещению любых доказанных убытков, понесенных в результате такого неисполнения (см. рекомендацию 55, подпункт (c)). Работа электронного регистра может быть организована таким образом, чтобы составлялась запись, фиксирующая факт регистрации в виде подтверждения уведомления, и чтобы лицу, указанному в уведомлении в качестве праводателя, автоматически направлялись копии любых уведомлений.

31. Обязанности регистра должны состоять только в том, чтобы незамедлительно направлять копию любых изменений в зарегистрированном уведомлении лицу, указанному в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора (см. рекомендацию 55, подпункт (d)). Это важно для того, чтобы позволить обеспеченному кредитору принять незамедлительные меры для защиты своего положения в случае ошибочного аннулирования или изменения. Опять-таки, такой подход может быть актуальным только в контексте оборота бумажных документов и не самым практически целесообразным в случаях, когда отсутствуют надежные почтовые системы. В случае электронного реестра у обеспеченного кредитора должна существовать возможность провести поиск для обнаружения тех регистрационных записей, в отношении которых было подано уведомление об изменении или аннулировании. Система регистра может быть также запрограммирована таким образом, чтобы информировать лицо, указанное в уведомлении в качестве обеспеченного

кредитора, о любых таких изменениях автоматически при использовании, по всей вероятности, электронных средств связи.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 29.*]

J. Поиск

1. Право на поиск

32. Согласно рекомендованному в *Руководстве* подходу для достижения целей обеспечения гласности должен быть обеспечен публичный доступ к общему реестру обеспечительных прав, а от лиц, желающих осуществить поиск, не должно требоваться приведения каких-либо обоснований для этого (см. рекомендацию 54, подпункты (f) и (g)).

33. В целях защиты конфиденциальной информации в ряде государств от некоторых лиц, желающих осуществить поиск, требуется указать обоснованную причину для поиска в реестре. Использовать такой подход в *Руководстве* не рекомендуется, поскольку цель общего регистра обеспечительных прав состоит в том, чтобы предоставить третьим сторонам, планирующим приобрести право в тех или иных конкретных активах (посредством, например, купли-продажи, обеспечения или приведения в исполнение судебного решения), или сторонам, которым по иным соображениям требуется информация относительно потенциальных обеспечительных прав в активах того или иного лица (например, управляющему в деле о несостоятельности праводателя), возможность оперативно определить ту степень, в которой активы того или иного лица могут быть уже обременены. Требование о том, чтобы лица, желающие осуществить поиск, сначала указывали причины для поиска, а затем персонал регистра выносил решение об их обоснованности, нанесет тяжкий ущерб эффективности и функциональности процесса поиска, поскольку в него будет встроен сложный и обременительный процесс вынесения решений. В результате необходимости в найме специалистов, которые могли бы управлять приемом заявок на поиск и выносить решения по их удовлетворению, операционные расходы также возрастут до неприемлемого уровня.

34. Соображения, связанные с защитой конфиденциальной информации, могут быть более эффективно учтены с помощью, например, требования о том, чтобы праводатель давал разрешение на регистрацию, также с помощью установления процедуры, позволяющей праводателям в оперативном и недорогостоящем порядке аннулировать или изменять несанкционированные или ошибочные уведомления (см. A/CN.9/WG.VI/WP.48/Add.1, пункты 3-9, и пункты 22-28 выше).

35. В то же время вопрос о том, может ли регистр запрашивать и хранить информацию о личности лица, осуществляющего поиск, может решаться по-другому. В некоторых государствах, регистру запрещается раскрывать личную (частную) информацию, если ему не известна личность лица,

осуществляющего поиск. В *Руководстве* содержится такая рекомендация в отношении личных данных лица, осуществляющего регистрацию (см. рекомендацию 55, подпункт (b)), однако аналогичной рекомендации в отношении личности лица, осуществляющего поиск, не приводится. В целом у регистра не должно иметься необходимости в том, чтобы запрашивать или сохранять данные о личности лица, осуществляющего поиск, кроме как для целей сбора платы за поиск, если таковая взимается.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 7.*]

2. Критерии поиска

36. Как это уже пояснялось (A/CN.9/WG.VI/WP.48, пункты 65-67), в соответствии с подходом, рекомендованным в *Руководстве*, информация в реестре должна индексироваться со ссылкой на идентификатор праводателя, и в этом случае идентификатор праводателя будет являться основным критерием, по которому лица, осуществляющие поиск, могут проводить поиск информации и извлекать ее. В то же время лицо, осуществляющее поиск, будет иметь возможность положиться на точность результатов поиска только в том случае, если оно использует правильный идентификатор праводателя.

37. В основе используемого в *Руководстве* подхода, в центре внимания которого стоит индексация на основе указания праводателя, лежат два соображения. Во-первых, в отличие от недвижимости, большей части категорий движимых активов не может быть присвоен достаточно уникальный идентификатор, позволяющий индексацию и поиск на основе указания активов. Во-вторых, приобретение обеспечения в будущих активах и расчет таких пулов активов, как инвентарные запасы и дебиторская задолженность, будут практически нецелесообразны с административной точки зрения и запретительно затратными, если обеспеченному кредитору потребуется постоянно обновлять свое уведомление, добавляя в него описание каждого нового актива, приобретенного праводателем. Система индексации поиска по указанию праводателя позволяет решить эти проблемы, создавая возможность для того, чтобы обеспеченный кредитор придавал своему обеспечительному праву силу в отношении третьих сторон посредством единоразовой регистрации, охватывающей обеспечительные права независимо от того, существуют ли они в момент регистрации или создаются позднее и вытекают ли они из одного или из нескольких соглашений об обеспечении между одними и теми же сторонами (см. рекомендацию 68).

38. По сравнению с индексацией и поиском на основании указания активов, индексация и поиск на основании указания праводателя имеет и недостаток. Согласно рекомендуемому в *Руководстве* режиму, если праводатель продает или отчуждает обремененные активы за рамками обычных коммерческих операций, обеспечительное право обычно следует за активами при их передаче получателю (см. рекомендации 79 и 81). В то же время обеспечительное право не сможет быть обнаружено при поиске в реестре по идентификатору лица, которому переданы активы, что потенциально может нанести ущерб третьим сторонам, которые совершают операции с активами, находящимися в руках у получателя, и которым может не быть известно об исторической цепочке

передачи прав собственности. Предположим, например, что праводатель B после предоставления обеспечительного права в своем автомобиле обеспеченному кредитору A продает автомобиль третьей стороне C, которая в свою очередь предлагает продать его четвертой стороне D или предоставить ей обеспечительный интерес в нем. Если D не известно, что C приобрел актив у первоначального праводателя B, он будет проводить поиск в реестре только по идентификатору C. Этот поиск не позволит обнаружить существование обеспечительного права, предоставленного в пользу A, поскольку это право было зарегистрировано по наименованию первоначального праводателя B. Такая ситуация обычно называется проблемой "A-B-C-D" (вопрос о том, должно ли на обеспеченного кредитора накладываться обязательство внести изменения в свою регистрационную запись, добавив в нее указание лица, которому переданы активы, в качестве нового праводателя, см. пункты 10 и 11 выше).

39. Решая проблему "A-B-C-D", некоторые законы об обеспеченных сделках предусматривают дополнительную индексацию и поиск на основе указания активов, с тем чтобы защитить такой порядок, при котором права обеспеченного кредитора будут следовать за этими активами, передаваемыми первоначальным праводателем их получателю, арендатору или лицензиату. Такие правила применяются к конкретным категориям дорогостоящих движимых активов длительного пользования, для которых существует крупный вторичный рынок и которым могут быть присвоены уникальные и надежные серийные номера или эквивалентные буквенно-цифровые идентификаторы (речь идет, например, об автомобилях, прицепах, жилых фургонах, планерах и двигателях самолетов, железнодорожном подвижном составе, лодках и катерах, которые в целом называются "активами, снабженными серийным номером"). Хорошим примером является рынок автомобилей. Автомобили представляют собой весьма дорогостоящие активы, для которых существует относительно широкий вторичный рынок. Кроме того, автомобильная промышленность снабжает каждое изделие уникальным буквенно-цифровым идентификатором, который обычно называется идентификационным номером транспортного средства, с тем чтобы выделить каждый конкретный автомобиль в соответствии с системой, основывающейся на стандартах Международной организации по стандартизации (ИСО). В данном случае вместо наименования праводателя для целей индексации и поиска может быть использован идентификационный номер транспортного средства, с тем чтобы соответствующая информация могла быть извлечена лицами, осуществляющими поиск. Этот подход позволяет решить проблему "A-B-C-D", поскольку поиск по идентификационному номеру транспортного средства позволит обнаружить все обеспечительные права, предоставленные в том или ином конкретном автомобиле любым владельцем в цепочке обладателей права собственности.

40. В *Руководстве* обсуждается возможность использования серийного номера актива в качестве критерия поиска, однако рекомендации об использовании такого подхода не приводится (см. *Руководство*, глава IV, пункты 34-36). Если государство изберет такой подход, то к использованию серийных номеров должны будут применяться правила, аналогичные тем, которые были упомянуты выше в отношении использования верного идентификатора праводателя. В то же время, если регистрация по серийному

номеру будет обязательной только для целей придания силы в отношении третьих сторон или определения приоритета по отношению к некоторым категориям конкурирующих заявителей требований (например, по отношению к лицам, которым были переданы обремененные активы), то в правилах, применимых к процессу поиска, следует четко установить, что лицо, осуществляющее поиск, может полагаться на результаты поиска по серийному номеру лишь в той степени, в которой конкретное лицо, осуществляющее поиск, подпадает под категорию конкурирующих заявителей требований, применительно к которым требуется указание в регистрационной записи конкретного серийного номера.

41. Система регистрации может быть также организована таким образом, чтобы допускать возможность поиска и извлечения уведомлений по регистрационному номеру, присвоенному регистром каждому первоначальному уведомлению или уведомлению об изменении или аннулировании, либо по единому регистрационному номеру, охватывающему первоначальное и любые последующие уведомления. Использование регистрационных номеров, хотя обычно они и не будут пригодными для третьих сторон в качестве критерия поиска (поскольку у третьих сторон будет отсутствовать подобная информация), предоставит в распоряжение обеспеченных кредиторов альтернативный критерий поиска для оперативного и эффективного извлечения регистрационной записи в целях внесения изменения или аннулирования (см. пункты 22-28 выше). Регистрационные номера могут быть особенно полезными в обстоятельствах, когда уведомление не может быть извлечено посредством использования идентификатора праводателя в результате ошибок в индексации или изменений в логике поиска.

42. И наконец, система регистрации может быть организована таким образом, чтобы информация могла извлекаться персоналом регистра на основе использования идентификатора обеспеченного кредитора. Как это уже упоминалось (см. пункт 21 выше), эта возможность позволит персоналу регистра, действуя по просьбе лица, указанного в регистрационной записи в качестве обеспеченного кредитора, оперативно вносить изменения в информацию об идентификаторе или адресе обеспеченного кредитора в любых или всех регистрационных записях, связанных с этим обеспеченным кредитором, посредством внесения единого общего изменения.

43. В то же время идентификатор обеспеченного кредитора не должен являться критерием для осуществления общедоступного поиска в целом. Идентификатор обеспеченного кредитора не имеет существенного значения с точки зрения правовых задач системы регистрации (см. рекомендацию 64). Кроме того, возможность общедоступного поиска по этому критерию может нарушить разумные ожидания обеспеченных кредиторов, например по причине риска того, что поставщик кредита может провести поиск на основе идентификатора обеспеченного кредитора с целью получения списка клиентов своих конкурентов (см. *Руководство*, глава IV, пункт 81).

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 31.*]

3. Результаты поиска

44. Результаты поиска должны либо указывать, что никаких регистрационных записей при использовании заданного критерия поиска в реестре обнаружено не было, либо содержать перечень всех регистрационных записей, которые отвечают заданному критерию поиска, и воспроизводить со всеми подробностями информацию, содержащуюся в регистрационных записях. Вопрос о том, будет ли в результатах отражена информация, точно или лишь в значительной степени отвечающая критерию поиска, является вопросом структурной организации системы регистра. По просьбе лица, осуществляющего поиск, и по получении соответствующей платы, если таковая взимается, регистр должен выдавать сертификат поиска. Сертификат поиска должен в принципе приниматься судами в качестве доказательства регистрации – или отсутствия регистрации – уведомления на определенную дату и время. Эти вопросы должны быть рассмотрены в правилах регистрации.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 32.]*

K. Язык регистрации и поиска

45. В правилах, применимых к регистрации, должен быть ясно указан язык для использования при вводе информации в реестр. Этот язык или языки может или могут быть официальным языком или языками государства, в ведении которого находится регистр, или любым другим языком, указанным этим государством. В любом случае, результаты поиска должны выдаваться на языке, на котором информация была внесена в регистрационную запись (см. *Руководство*, глава IV, пункты 44-46). Кроме того, когда соответствующим идентификатором является наименование праводателя, а правильное наименование дается на языке ином, чем тот, который используется регистром, в правилах должно разъясняться, каким образом буквы или другие знаки, которые используются в этом наименовании, должны быть трансформированы или транскрибированы для соответствия языку регистра.

46. Законодательство, в соответствии с которым было образовано юридическое лицо-праводатель, может разрешать праводателю иметь или использовать альтернативные варианты наименования на других языках. С тем чтобы учесть эту возможность, в правилах, применимых к регистрации, следует подтвердить, что все варианты наименования на всех языках могут вводиться в качестве отдельных идентификаторов праводателя, поскольку осуществляющие поиск третьи стороны могли или могут вести дела с праводателем под любым из этих альтернативных наименований.

47. Одним из способов смягчения различных проблем, которые могут возникнуть в результате использования регистром нескольких языков в процессе регистрации поиска, было бы применение личных идентификационных номеров в качестве идентификатора праводателя вместо его наименования.

L. Право праводателя на дополнительную информацию

48. Как это уже обсуждалось (см. A/CN.9/WP.48/Add.1 пункты 15-68), уведомление, зарегистрированное в реестре, может содержать минимальную информацию об обеспечительном праве, еще даже не существующем на момент регистрации. Так, при некоторых обстоятельствах праводателю (особенно, если праводатель является не должником, а третьей стороной), возможно, потребуется запросить дополнительную информацию об обеспечительном праве. Хотя в *Руководстве* не рекомендуется какого-либо решения по этому вопросу, в некоторых государствах законодательство об обеспеченных сделках предусматривает, что праводатель имеет право просить лицо, указанное в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, представить ему дополнительную информацию об обеспечительном праве, например a) список активов, в которых, как утверждает лицо, указанное в качестве обеспеченного кредитора, оно обладает обеспечительным правом; и b) нынешний стоимостной объем обязательства, обеспеченного обеспечительным правом, к которому относится регистрация, включая сумму, которую необходимо уплатить для погашения обеспеченного обязательства. Способность третьей стороны получать информацию от обеспеченного кредитора предусмотрена с учетом того факта, что регистрация не создает обеспечительного права и не подтверждает его создания, а просто является указанием на возможность существования обеспечительного права в конкретных активах. Решение вопросов о том, было ли создано обеспечительное право и в каком объеме оно охватывает соответствующие активы, зависит от представления доказательств по фактам, не регистрируемым в реестре. Соответственно, потенциальные покупатели и обеспеченные кредиторы и другие заинтересованные стороны, с которыми праводатель осуществляет операции, могут пожелать получить независимое подтверждение непосредственно от лица, указанного в уведомлении в качестве обеспеченного кредитора, действительно ли это лицо в текущий момент претендует на обеспечительное право в интересующих их активах на основании действующего соглашения об обеспечении с поименованным праводателем.

49. В некоторых государствах праводатель имеет право бесплатно запрашивать необходимую информацию один раз в несколько месяцев, а за дополнительные запросы информации обеспеченный кредитор может взимать плату. Этот подход защищает обеспеченного кредитора от необходимости отвечать на частые запросы праводателя, которые могут быть необоснованными или направляться с целью причинить неудобства.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что право праводателя на получение дополнительной информации правовыми нормами не регулируется.*]

V. Структура регистра, управление им и его функционирование

A. Введение

50. Аспекты, связанные с технической структурой, а также вопросами управления и функционирования, являются важнейшими компонентами действенной и эффективной системы регистрации. В настоящей главе содержится обзор основных вопросов, которые должны быть урегулированы на этом уровне.

B. Электронные регистрационные записи взамен регистрации на бумаге

51. Регистрационные записи традиционно велись в бумажной форме, и в некоторых государствах эта практика по-прежнему сохраняется. Электронная база данных регистра создает огромные преимущества с точки зрения эффективности по сравнению с ведением традиционных бумажных записей (см. *Руководство*, глава IV, пункты 38-43). К числу этих преимуществ относятся следующие:

a) значительное сокращение бремени, связанного с ведением архивов и административным обеспечением;

b) снижение уязвимости в плане физических повреждений, хищения и саботажа;

c) возможность сводить всю содержащуюся в уведомлениях информацию в единую базу данных, независимо от географической точки ввода информации в уведомления; и

d) ускорение и удешевление процессов регистрации и поиска (см. обсуждение способов получения доступа к регистру в пунктах 56-59 ниже).

52. Соответственно, принимающим законодательство государствам следует приложить все усилия для того, чтобы содержащаяся в уведомлениях информация хранилась в электронных, а не бумажных записях. Этот подход рекомендуется в *Руководстве* (см. рекомендацию 54, подпункт (j)).

53. В рекомендациях 11 и 12 *Руководства* изложены базовые правила использования электронных сообщений, заимствованные из пунктов 2 и 3 статьи 9 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах и касающиеся требований в отношении письменной формы и подписи. Правила, касающиеся электронных реестров, должны соответствовать этим рекомендациям и принципам недискриминации, технологической нейтральности и функциональной эквивалентности, на которых основываются рекомендации 11 и 12 (см. *Руководство*, глава I, пункты 119-122, а также Пояснительную записку к Конвенции, пункты 133-165).

C. Централизованный сводный реестр

54. Согласно подходу, рекомендованному в *Руководстве*, лица, осуществляющие регистрацию или поиск, смогут получать доступ к регистру в различных режимах и через различные пункты доступа, поскольку реестр будет, по всей вероятности, консолидированным и вестись централизованно (см. рекомендацию 54, подпункты (e) и (k)). Это означает, что вся информация будет храниться в сводной базе данных. В противном случае операционные издержки, которые лягут на лиц, осуществляющих регистрацию или поиск, в связи с необходимостью проведения поиска по многочисленным децентрализованным регистрационным записям, могут свести на нет привлекательность использования системы регистра и подорвать эффективность законодательства об обеспеченных сделках. Ведение централизованного реестра может оказаться особенно эффективным для неунитарных государств (см. рекомендации 224-227).

55. Как это отмечалось выше, задача создания централизованного реестра может быть решена намного более успешно, если информация, содержащаяся в уведомлениях, хранится в электронной форме в централизованной компьютеризированной базе данных, а не в случае ведения регистрационных записей в бумажной форме. Электронная регистрация позволяет вводить информацию, представляемую отделениям регистра, непосредственно на месте, а затем передавать ее в электронной форме в централизованную базу данных регистра. При бумажном документообороте схема движения информации является аналогичной, за исключением того, что документы должны быть сначала физически переданы из отделения в центральную контору, где ведется централизованный бумажный реестр (см. *Руководство*, глава IV, пункты 21 и 22).

D. Доступ пользователей к услугам регистра

56. Пользователи электронного реестра имеют возможность представлять уведомления и осуществлять поиск напрямую без необходимости помощи или участия работников регистра. Если это возможно, система должна быть организована таким образом, чтобы поддерживать электронное представление уведомлений и запросов на поиск через Интернет или по каналам прямой сетевой связи в качестве альтернативы представлению бумажных регистрационных записей и поисковых запросов (см. *Руководство*, глава IV, пункты 23-26 и 43).

57. Как это уже рассматривалось (см. пункты 1-4 выше), когда информация представляется регистру в бумажной форме, лица, осуществляющие регистрацию, для приобретения регистрацией юридической силы должны ожидать, пока персонал регистра не внесет эту информацию в регистрационную запись и она не станет доступной для поиска третьими сторонами. Задержки также возникают и в случае передачи поисковых запросов на бумаге, по факсу или телефону, поскольку лицу, осуществляющему поиск, необходимо будет подождать, пока сотрудник регистра не проведет поиск по его запросу и не сообщит ему результаты. Помимо устранения

подобных задержек система, позволяющая лицам, осуществляющим регистрацию, электронно вводить информацию непосредственно в реестр, создает следующие преимущества:

a) весьма существенное сокращение персонала и других повседневных расходов на функционирование регистра;

b) сокращение риска ошибок и возможностей для мошеннического или коррупционного поведения со стороны персонала регистра;

c) соответствующее снижение потенциальной ответственности регистра перед пользователями, которые в противном случае могут понести ущерб в результате того, что сотрудники регистра вообще не введут в реестр регистрационную информацию или критерии поиска или введут их неправильно; и

d) доступ пользователей к услугам по регистрации и поиску вне обычного рабочего времени.

58. При применении этого подхода работа регистра должна быть структурно организована таким образом, чтобы позволять его пользователям вводить информацию и осуществлять поиск с помощью любого компьютерного оборудования, как частного, так и общедоступного, имеющегося в отделениях регистра или в других местах. Кроме того, в результате сокращения затрат в связи с прямым электронным доступом, работу регистра следует организовать таким образом, чтобы разрешить третьим сторонам – поставщикам услуг из частного сектора предоставлять заинтересованным сторонам услуги по регистрации.

59. В целях обеспечения безопасности и целостности регистрационных записей пользователям могут предоставляться, например, уникальные коды доступа и пароли (возможно также применение других методов предоставления доступа и идентификации). В качестве защитной меры от опасности несанкционированных регистраций от лиц, обращающихся за осуществлением регистрации, может дополнительно требоваться удостоверение их личности в той или иной форме (например, представление удостоверения личности, водительского удостоверения или паспорта) в качестве предварительного условия для представления регистрации (см. рекомендацию 55, подпункт (b)), хотя от регистра и не будет требоваться проверки личности лиц, осуществляющих регистрацию (см. рекомендацию 54, подпункт (d)). С тем чтобы облегчить поиск для частых пользователей (таких как финансовые учреждения, торговцы автомобилями, адвокаты и другие посредники, действующие в интересах лиц, осуществляющих регистрацию или поиск), всем пользователям должна быть предоставлена возможность открыть в регистре пользовательский счет, позволяющий регистру автоматически взимать плату за пользование реестром и осуществлять институциональный контроль за правами доступа пользователей. Может также возникнуть необходимость в предоставлении некоторым частым пользователям (например, банку) специальных кодов доступа, с помощью которых совокупность лиц, представляющих этого пользователя (например, отделения или персонал), сможет получать доступ к реестру.

E. Особые соображения, связанные со структурой и функционированием

1. Общие вопросы

60. Задача настоящего раздела – предоставить, в соответствии с *Руководством*, в распоряжение государств рекомендации относительно конкретных структурных особенностей системы регистра посредством обсуждения примеров возможных подходов. Цели предписать точный порядок структурной организации регистра не преследуется.

2. Создание группы по вопросам создания регистра

61. Крайне важно, чтобы технические специалисты, ответственные за структурную организацию и создание регистра, были в полной мере осведомлены о задачах, которые он призван решать, а также о практических потребностях персонала регистра и его потенциальных пользователей. Соответственно, необходимо с самого начала процесса разработки и создания организовать группу лиц, обладающих техническим, юридическим и административным опытом, а также знающих нужды пользователей.

3. Ответственность за вопросы структурной организации и функционирования

62. Уже на начальных этапах структурной организации и создания регистра необходимо определить, будет ли регистр функционировать самостоятельно под эгидой какого-либо правительственного учреждения или в партнерстве с компанией из частного сектора, доказавшей свой технический опыт и опыт ведения надлежащей финансовой отчетности. Согласно *Руководству*, хотя ответственность за повседневное функционирование регистра может быть делегирована частному предприятию, ответственность за обеспечение его работы в соответствии с регламентирующей нормативной базой сохраняется за государством, принимающим законодательство (см. *Руководство*, глава IV, пункт 47, и рекомендацию 55, подпункт (a)). Соответственно, в целях создания атмосферы публичного доверия к работе регистра и предотвращения коммерциализации и мошеннического использования информации, хранящейся в реестре, принимающее законодательство государство должно сохранить в своей собственности как сам реестр, так и, в случае необходимости, инфраструктуру регистра.

4. Емкость хранилища данных

63. Группе по созданию регистра будет необходимо рассчитать емкость хранилища регистрационных данных. Эта оценка будет отчасти зависеть от того, планируется ли хранение в реестре информации как о потребительских, так и о коммерческих сделках по финансированию под обеспечение. В подобном случае можно ожидать намного большего числа регистраций, и в силу этого должна быть предусмотрена более значительная емкость хранилища данных. При планировании емкости будет необходимо учесть потенциальную возможность включения в систему дополнительных прикладных программ и элементов. Например, потребуется принять во внимание необходимость последующего расширения базы данных реестра с целью создания

возможностей для регистрации обеспечительных прав в силу судебных решений или неконсенсуальных обеспечительных прав или для дополнительного установления связи с другими правительственными реестрами, такими как государственный корпоративный реестр или другие реестры движимых или недвижимых активов. Планирование емкости хранилища будет зависеть также от того, будет ли храниться зарегистрированная информация в компьютерной базе данных или в бумажном реестре. Задача обеспечения достаточной емкости хранилища будет менее сложной, если реестр будет вестись в электронной форме, т.к. благодаря последним техническим достижениям себестоимость хранения данных существенно сократилась.

5. Программирование

64. Если реестр ведется компьютеризированно, то требования к программному обеспечению определяются тем, будут ли регистрация, индексирование и поиск по указанию праводателя дополняться регистрацией, индексированием и поиском по серийному номеру. В любом случае требования к аппаратному и программному обеспечению должны быть жесткими и надежными и включать характеристики, сводящие к минимуму риск искажения данных, технической ошибки и взлома защиты. Помимо программ для управления базой данных необходимо также разработать программное обеспечение для поддержания связи с пользователями, ведения счетов пользователей, уплаты сборов и ведения финансовой отчетности, поддержания электронной связи между реестрами, передачи информации между компьютерами и сбора статистических данных.

65. Предстоит оценить потребности в необходимом аппаратном и программном обеспечении и вынести решение о целесообразности разработки собственного программного обеспечения группой по созданию регистра или о его закупке у частных поставщиков, и в этом случае группе потребуется изучить вопрос о наличии в продаже готового продукта, который было бы легко приспособить к потребностям государства, создающего регистр. Важно, чтобы разработчик/поставщик программного обеспечения был осведомлен о технических характеристиках оборудования, которое будет поставлено продавцом – третьей стороной, и наоборот.

66. Следует также рассмотреть вопрос о необходимости такой организации реестра, чтобы особенности его конструкции позволяли ему выполнять функцию электронного интерфейса с другими правительственными базами данных. Например, в некоторых государствах лица, осуществляющие поиск, могут проводить поиск в реестре компаний или коммерческом реестре в процессе осуществления регистрации для проверки и автоматического ввода информации об идентификаторе праводателя или обеспеченного кредитора.

67. Еще один вопрос, который необходимо рассмотреть, касается того, должна ли система регистра допускать возможность более чем одного вида поиска. В некоторых государствах предусматривается только один вид поиска, основанный на так называемой логике официального поиска (программе, применяемой системой регистра для извлечения из реестра информации на основании критериев поиска, заданных осуществляющим его лицом). В этих государствах лицу, осуществляющему поиск, требуется лишь ввести

правильный идентификатор праводателя, а система регистра автоматически применит логику официального поиска и выдаст официальный результат.

68. В других государствах возможен также неофициальный поиск. При таком поиске пользователям разрешается вводить расширенные запросы и для этой цели используются нестандартные символы. Например, если используется жесткая логика официального поиска, позволяющая получить ответ только при точных соответствиях, а лицо, осуществляющее регистрацию, зарегистрировало уведомление в отношении "John Macmillan", ошибочно написав это имя как "John Macmallan", то официальный поиск при использовании правильного идентификатора праводателя "John Macmillan" может не привести к обнаружению уведомления и регистрация может оказаться, таким образом, недействительной. Однако, неофициальный поиск по имени "John Macm*", по всей вероятности, позволит обнаружить уведомление с неверно набранным именем. Это, однако, не отменяет того факта, что регистрация будет недействительной, поскольку лицо, осуществляющее поиск, не сможет обнаружить соответствующее уведомление с помощью официального поиска, а это должно являться обязательным требованием. Это лицо не может полагаться на результаты, извлеченные с помощью неофициального поиска. В любом случае лицу, осуществляющему поиск, должно быть известно, какая логика поиска является официальной, т.е., в случае электронного реестра, какую из кнопок ему следует выбрать или в какое поле ввести правильный идентификатор, чтобы система регистра применила логику поиска автоматически.

6. Уменьшение риска ошибок

69. Работа регистра может быть структурно организована таким образом, чтобы обеспечивать базовый уровень качества информации и одновременно предотвращать совершение ошибок лицами, осуществляющими регистрацию, например, посредством включения полей для обязательного заполнения, автоматической проверки вводимого текста, использования контекстных меню и создания ресурсов для оказания помощи в режиме онлайн. Работа регистра может быть также организована таким образом, чтобы позволять лицу, осуществляющему поиск, проводить проверку введенной им информации на заключительном этапе процесса регистрации.

7. Утрата данных, несанкционированный доступ и дублирование регистрационных записей

70. Электронный реестр по своей природе является, возможно, менее уязвимым для физических повреждений, чем бумажные электронные записи, однако он более уязвим в других отношениях, например с точки зрения утраты данных, несанкционированного доступа и дублирования. С учетом этого необходимо рассмотреть и осуществить меры по предупреждению утраты данных, несанкционированного доступа и дублирования регистрационных записей. Также требуется разработать средства для обеспечения непрерывного функционирования системы регистра и быстрого восстановления функционирования в случае природных или искусственных чрезвычайных событий.

8. Роль персонала регистра и вопросы ответственности

71. Роль персонала регистра должна по сути ограничиваться управлением доступом пользователей и его облегчением, обработкой платежей и контролем за функционированием системы регистра и ее техническим обслуживанием. Персоналу и пользователям регистра должно быть разъяснено, что сотрудники регистра не имеют права давать какие-либо юридические консультации по правовым требованиям для признания регистрационных записей и результатов поиска действительными, а также по правовым последствиям регистрации и поиска.

72. Персонал регистра должен также нести ответственность за постоянный контроль за практическим функционированием (или нефункционированием) регистра, включая сбор статистических данных о количестве и видах производимых регистраций и осуществляемых поисков, с тем чтобы иметь возможность для внесения предложений относительно любых необходимых изменений в процедурах регистрации и поиска и соответствующих правилах.

73. Потенциальная опасность коррупции персонала регистра должна быть сведена к минимуму путем структурной организации системы регистра таким образом, чтобы a) персонал регистра не имел возможности изменить время и дату регистрации или любую другую информацию, введенную лицом, осуществляющим регистрацию; b) персонал регистра был лишен любой возможности запрещать доступ к услугам регистрации по своему усмотрению; c) установленные меры финансового контроля строго ограничивали доступ персонала к уплате сборов наличными (например, за счет создания возможности для оплаты сборов в банк или другое финансовое учреждение, которое подтверждает получение средств); и d) копии первоначально представленных данных хранились в архиве, как об этом говорилось выше.

9. Ответственность за убытки или ущерб, причиненные обеспеченным кредиторам или третьим сторонам, осуществляющим поиск

74. Как это уже отмечалось, работа регистра должна быть, если это возможно, организована таким образом, чтобы позволять лицам, осуществляющим регистрацию или поиск, представлять информацию для регистрации и проведения поиска непосредственно и в электронной форме, в качестве альтернативы необходимости обращения для этого к сотрудникам регистра (см. рекомендацию 54, подпункт (j)). Если будет избран этот подход, то в правилах регистрации должно быть ясно установлено, что пользователи несут исключительную ответственность за любые ошибки или упущения, сделанные в процессе регистрации или поиска, и несут бремя внесения необходимых исправлений или изменений.

75. Наряду с этим государству, принимающему законодательство, потребуется определить, как будет распределяться ответственность за убытки или ущерб, причиненные по любой из следующих причин: a) предоставление персоналом регистра неверных или вводящих в заблуждение консультаций или информации или необоснованный отказ с его стороны в доступе к услугам регистра; и b) задержки или ошибочные или неполные данные в регистрационных записях или результатах поиска, вызванные сбоем или отказом системы. Хотя для случаев, когда регистр предусматривает для

пользователей возможность прямой регистрации и осуществления поиска, рекомендуемые в *Руководстве* законодательные положения ограничивают ответственность регистра сбоями в функционировании системы, в целом этот вопрос оставлен на решение по усмотрению государств, принимающих законодательство (см. рекомендацию 56). В некоторых государствах часть сборов за регистрацию и поиск перечисляется в специальный фонд для покрытия возможной ответственности регистра за убытки или ущерб, причиненные обеспеченным кредиторам или третьим сторонам, осуществляющим поиск. В других государствах действуют иные схемы страхования, направленные на покрытие такой ответственности регистра.

10. Сборы за регистрацию и поиск

76. В соответствии с режимом, рекомендованным в *Руководстве*, сборы за регистрацию и поиск, если таковые взимаются, должны устанавливаться на основе возмещения затрат, а не использоваться для увеличения налоговых поступлений (см. рекомендацию 54, подпункт (i)). В некоторых государствах, в которых регистр создан и управляется правительством, за регистрацию или поиск никаких сборов не взимается. В любом случае, чрезмерная плата и операционные сборы будут существенно сокращать стимулы к использованию регистра, что подорвет общую эффективность принятого государством законодательства об обеспеченных сделках. В то же время при установлении уровня сборов, необходимого для возмещения затрат, следует учитывать потребности по финансированию функционирования регистра, включая a) заработную плату персонала регистра; b) замену оборудования; c) обновление программного обеспечения; d) постоянную подготовку кадров; и e) информационно-пропагандистские мероприятия и мероприятия по подготовке пользователей по вопросам функционирования регистра.

77. Следует рассмотреть вопрос о том, следует ли взимать регистрационные сборы на разовой основе за каждую операцию или по скользящему тарифу, привязанному к сроку действия регистрации (в системах, разрешающих лицам, осуществляющим регистрацию, самостоятельно выбирать ее срок). Преимущество второго подхода заключается в том, что он удерживает чрезмерно склонных к осторожности лиц, осуществляющих регистрацию, от установления слишком продолжительных сроков. Независимо от выбранного подхода сборы не должны быть связаны с максимальной оговоренной суммой, которая может быть взыскана в связи с обеспечительным правом (в тех системах, где требуется указание такой информации), поскольку это будет удерживать от регистрации, препятствовать кредитованию в целом и подорвет преимущества принятия в иных отношениях современного и эффективного законодательства об обеспеченных сделках.

78. Следует также рассмотреть вопрос о целесообразности освобождения от сборов операций по поиску и аннулированию (по крайней мере в случае электронного реестра), с тем чтобы стимулировать широкое использование поисковых услуг и оперативную регистрацию аннулирований обеспеченными кредиторами.

[*Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что соответствующие вопросы регулируются в проекте типовых положений в статье 33*.]

11. Финансирование расходов на первоначальное приобретение, а также разработку и функционирование

79. Создание современного электронного регистра требует первоначальных капиталовложений для покрытия расходов на его создание, включая расходы на приобретение аппаратного обеспечения и приобретение и разработку программного обеспечения. В то же время относительно низкие затраты на обеспечение функционирования электронного регистра обеспечительных прав означают, что эти капиталовложения должны окупиться за счет сборов за предоставляемые услуги по регистрации и поиску в течение относительно короткого срока после начала функционирования. Эти затраты могут поддерживаться на низком уровне, особенно если реестр компьютеризирован и позволяет осуществлять прямую электронную регистрацию и поиск.

80. Если государство принимает решение о разработке и эксплуатации регистра в партнерстве с частным предприятием, то первоначальные капиталовложения в инфраструктуру регистра может сделать частное предприятие, при том понимании, что оно получит право вернуть вложенные средства за счет процентной доли сборов, которые будут взиматься с пользователей регистра после начала его функционирования.

12. Обучение и подготовка кадров

81. Для обеспечения бесперебойного функционирования системы регистрации и ее эффективного использования потенциальными пользователями группе по созданию регистра потребуется разработать учебно-просветительские программы, распространять рекламные и разъяснительные материалы и проводить учебные занятия. Ей потребуется также разработать инструкции по заполнению бумажных регистрационных бланков и электронных экранных полей.

F. Переходный период

82. Режим, рекомендуемый в *Руководстве*, вполне может представлять собой значительный отход от порядка, предусмотренного старым законодательством. С учетом этого в *Руководство* включен ряд справедливых и действенных положений, регулирующих переход от старого порядка к применению нового законодательства. В частности, в рамках рекомендованного в *Руководстве* режима рассматриваются два важных аспекта переходного периода: дата, с которой новое законодательство вступает в силу ("дата вступления в силу"), и объем применения нового законодательства к сделкам или обеспечительным правам, существовавшим до даты вступления в силу.

83. Применительно к конкретному вопросу о силе обеспечительного права в отношении третьих сторон в рекомендуемом в *Руководстве* режиме предусматривается, что обеспечительное право, имевшее силу в отношении третьих сторон по предыдущему законодательству, остается в силе до одного из следующих моментов, в зависимости от того, что наступает ранее: a) момента, на который оно утрачивает силу в отношении третьих сторон согласно предыдущему законодательству; и b) истечения указанного в законе

срока после вступления нового законодательства в силу ("переходный период") (см. рекомендацию 231).

84. Если в принимающем законодательство государстве не имеется регистра обеспечительных прав в движимых активах, то создание нового регистра предоставит всем существующим обеспеченным кредиторам возможность подтвердить свой приоритетный статус быстрым, простым и незатратным способом. Новый реестр также предоставит праводателям возможность в более простом, чем согласно предыдущему законодательству, порядке в полной мере использовать стоимость своих активов в качестве обеспечения для получения кредита, так как они смогут создавать обеспечительные права в одних и тех же активах в пользу нескольких обеспеченных кредиторов, поскольку будет сохраняться ясность в вопросе о приоритетном статусе каждого обеспеченного кредитора.

85. Если в принимающем законодательство государстве уже имеется регистр обеспечительных прав в движимых активах, то потребуется рассмотреть дополнительные соображения, связанные с переходным периодом. Например, если предполагается, что функционирование нового регистра будет охватывать обеспечительные права, ранее охватывавшиеся деятельностью уже существующего регистра, то могут быть рассмотрены нижеследующие подходы. Во-первых, принимающее законодательство государство или частное предприятие, ответственные за создание регистра, могут взять на себя ответственность за перенос информации из существующих регистрационных записей в новый реестр. Альтернативно, бремя переноса информации может быть возложено на обеспеченных кредиторов, которые в течение установленного переходного периода (например, в один год) должны будут сами ввести информацию в новый реестр. Этот последний подход уже был применен со значительным успехом в ряде государств (особенно, когда такая "перерегистрация" осуществлялась бесплатно). Если будет избран этот вариант, то в регистрационной форме следует предусмотреть специальную графу или поле для внесения записи о том, что данная регистрация является продолжением регистрации, осуществленной до начала функционирования нового регистра (связанные с переходным периодом аспекты применительно к вопросам, регулируемым в законодательстве об обеспеченных сделках, см. главу XI *Руководства*).

G. Урегулирование споров

86. Для разрешения разногласий между сторонами, участвующими в регистрации обеспечительных прав, может быть учрежден механизм урегулирования споров. Этот механизм должен предусматривать упрощенные судебные или административные процедуры, аналогичные тем, которые рассматривались в связи с аннулированием или изменением регистрации (см. пункты 22-26 выше).